

1858-09-05

AFSENDER

Georgia Skovgaard

MODTAGER

P.C. Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Generel kommentar:
Læsevejledning
Foto 1 viser side 4 og 1
Foto 2 viser side 2 og 3

Omtalte personer:
M.P. Bruun
N.L. Høyen
Wilhelm Marstrand
Joakim Skovgaard

Arkivplacering:
Mappe 7 nr. 08

DOKUMENTINDHOLD

Omhandler visit hos Marstrands og betaling for ænder til madam Hansen.

TRANSSKRIFTION

Den 5.de Sept. [58]

Min meget kjære lille Mand!

Jeg sidder hos Marstrands og skriver medens Grethe klæder sig paa; men Du havde næppe faaet Brev naar det ikke var, at jeg maa bede Dig betale Md. Hansen 1 rd 1sk for Ænderne, jeg troede Fru M. havde gjort det, men hun har glemt det; jeg vil haabe Du har Penge nok dertil, hvis ikke faaer Du skrive ind om nogle, saa skal jeg saa hurtigt som muligt sende dem.

Reisen gik godt, og hverken vi eller Tøiet blev vaade, Joakim fik ikke Tid til at sove før i Droschen, men saa var hans Søvn ogsaa saa fast, at han blev lagt paa Marens Seng, og blev liggende der til vi måtte vægge ham for at putte lidt Mad i ham og klæde ham af. Idag har han været lutter Fryd over Billederne, som han lod til at kjende, da han strax

-2-

fandt hver paa sin Plads, og pegede paa dem som paa gamle Bekjendte, Dig var han især glad over.

Jeg har været i Kirke og havde det saa deiligt, Magdalene var der, hun havde igaar faaet et rigtig fornøiet Brev fra C., hun saa meget glad ud. Høyens var ikke kommet, men ventes idag med Dampskibet, det var saa heldigt, at jeg traf Karlen i Porten, og i den Anledning er jeg kommet her saa tidligt, Joakim kommer her til Middag, men jeg vil dog see at komme hen i Classens Have inden Aften.

Vi havde Besøg af Marens Mand igaar Aftes, det vil sige halvt i og halvt uden for Huset. Da vi var kommet ind i Droschen, kom M. til at græde og sagde mig, at han stod der, men hun vilde ikke see til ham, han var det ikke værd, hun havde ikke hørt det mindste fra ham hele Sommeren.

-3-

Da vi kom hjem sagde hun at hun havde bestemt hun vilde skilles fra ham, hvis Herren og Fruen ikke havde noget derimod. Jeg sagde naturligtvis, at det var Noget som intet andet Menneske end hun selv kunne sige noget om, der maatte hun raade sig selv. Saa kom vi til at tale om Fremtiden hos os, hun vilde jo meget gjerne blive, men kunde jo ogsaa nok indse at, hvis jeg skal have Ane kan det ikke skee, men [jeg sagde tillige] at jeg selv allerhelst vilde beholde hende og lade alt gaae idet gamle Trit.

Saa kom som sagt Manden, hun var ikke meget venlig, men gudved hvad det bliver til, for han vil vist ikke med det gode skilles fra hende.

Nu graaner det igjen altsaa ingen klar aften heller i Aften! Hør! der er saa

yndigt derhjemme, nei hvor mine Stuer saa kjønne ud; og hvor Alt hvar voxet i Haven, ja over alle Bredder kan jeg gjerne sige, men det maa nu flyde til Du kommer. Mange mange Hilsener til Bruuns; Skoven er bedre end Østerbro det kan jeg ikke nægtes, den vil jeg savne tilgavns.

-4-

Nu har Marstrand og jeg vrøvlet frem og tilbage om Pe|n|gene, for han er kommet til at skylde Hansen 10 Rigsdaler, som han vilde sende, men det forekom ham saa omstændeligt, og saa tænkte jeg, at Du dog maaskee kunde komme til kort, og saa foreslog jeg, at jeg vilde sende Dig noget meere, saa kunde Du betale Hansen dem; saa vil jeg bede Din Onkel om at besørge 20 rdl ud til Dig, saa betaler Du Hansen 10 rdl fra Marstrand og 1 rdl og 1 sk for Ænderne og saa er alt klappet og klart og reent og qvit, og saa er vi ligevidt med Din Onkel, men det gaaer vel nok, alt andet end hans Kasse er dog Kludderi. Og dermed basta! og lev vel og hav det godt og kom snart.

Din egen søde lille Kone

Du har haft en god og jeg vovet
 frem og tilbage om Regene, for
 har det kommet til at flyde
 Høsten 10% foran han vilde sende,
 men det fandt han for
 uansvarligt, og for temmelig
 at du dog måske kunne
 komme til kort, og for første
 gang, at jeg vilde sende dig noget
 mere, for kunde du betale
 Høsten dem; for vil jeg bede
 du om at betale 80%
 indtil dig, for betales du
 Høsten 10% for Høsten
 og 1.11p for Lørdag og
 for en alt kloppe og best
 og rent og godt og for en
 i Lørdag med du om at
 men det giver vel nok det
 end et end hans kasse er den
 klud. Og dermed best
 og det vel og har det godt og
 kom først. Du egen fide.

SKOVGAARD-MUSEET
 Mønstre 7 Nr. 8

Den 5^{te} Sept. 58

Min meget kjære lille Mand!
 Bygger hos Høstens og Høstens
 vedens færdige klæppe, men
 du kunde ikke fået Børn med
 det, ikke var, at jeg var borte
 dig betale 10% foran 1.11p for
 Lørdag, jeg kunde for den
 gjort det, men har glemt det,
 jeg vil bede du har penge nok
 andet, hvis ikke færdig du for
 ind om at betale for det jeg for
 bestemt for umuligt, fordi den
 rejse til godt, og hvordan vi
 eller for det eller vade, bokin
 for ikke til det for i Døden
 men for var den for og for
 færdig har den Lørdag for den
 Lørdag og Lørdag, den til en
 næste dag, har for et godt
 det med, har og det har
 af. Jeg har den vovet letter
 Lørdag over B. Høsten, for den
 end til at kjende, er den for

